

---

Русские поэтессы XIX века / Сост. Н. В. Банников  
М.: Сов. Россия, 1979.  
OCR Бычков М. Н. <mailto:bmnl@lib.ru>

---

СОДЕРЖАНИЕ

"Небо блещет бирюзою..."  
Дума ("Грустно ветер веет...")  
Да иль нет  
"Есть любимцы вдохновений..."  
На 10 ноября  
Огонь  
Дума ("Вчера листы изорванного тома...")  
"Среди событий ежечасных..."  
К\*\*\* ("Когда шучу я наудачу...")  
"Люблю я вас, младые девы..."  
"Когда карателем великим..."  
"Кадриль (Отрывок из поэмы)"

КАРОЛИНА КАРЛОВНА ПАВЛОВА  
1807–1893

Каролина Павлова родилась в Ярославле, но детство, начиная с годовалого возраста, провела в Москве, куда переехали ее родители. Отец поэтессы Карл Иванович Яниш – немец, по образованию врач, профессор физики и химии при Московской медико-хирургической академии – обеспечил дочери прекрасное домашнее воспитание. Очень способная, она превосходно владела иностранными языками, была весьма начитана в русской и мировой литературе, неплохо рисовала. Рано начала писать стихи.

Бывая в юности в салонах А. П. Елагиной и кн. Зинаиды Волконской, Каролина Яниш стала известна кругу писателей своими стихами и переводами произведений русских поэтов на иностранные языки. В салоне Волконской девятнадцатилетняя девушка познакомилась с находившимся в ссылке в России польским поэтом Адамом Мицкевичем, брала у него уроки польского языка. Мицкевич сделал ей предложение, но помолвка расстроилась из-за несогласия ее родных. Мицкевич вскоре уехал за границу. Встреча с ним сыграла большую роль в духовной жизни поэтессы, пронесшей любовь к Мицкевичу до конца своих дней. Первым печатным выступлением Каролины Яниш была опубликованная в Германии (Дрезден-Лейпциг) книга оригинальных немецких стихотворений, переводов из русских поэтов – Пушкина, Баратынского, Языкова – и переводов русских песен на немецкий язык (1833 г.). Существуют сведения о том, что переводы русской поэтессы одобрил до появления их в печати Гете и написал ей письмо. Позднее подобный сборник ее, куда вошли переводы из русских, немецких, английских и польских поэтов на французский язык, был напечатан в Париже.

В 1837 году Каролина Карловна вышла замуж за беллетриста Н. Ф. Павлова, прославившегося своими "Тремя повестями". На первых порах в семье был лад. Литературный салон Павловых в конце 30 – начале 40-х годов считался самым известным и многолюдным в Москве. Тут появлялись Аксаковы, Гоголь, Грановский, Григорович, Герцен, Баратынский, Киреевские, Фет, Полонский и другие писатели. Павловой посвящали стихи Баратынский, Вяземский, Языков, Мицкевич. К. Павлова начала печататься в русских журналах: в 1839 году в "Отечественных записках" было помещено ее стихотворение "Неизвестному поэту", названное в рецензии Белинского "прекрасным". Помимо стихотворений, она напечатала в 1847 году повесть "Двойная жизнь", где перемежались стихи и проза. В образе молодой девушки, героини повести, Павлова показала негативные стороны светского воспитания, приоткрыв внутренние, психологические черты своей биографии.

В начале 50-х годов безудержная карточная игра Н. Ф. Павлова, допускавшего неблагоприятные поступки и проматывавшего состояние Янишей, поставила семью на грань разорения, и супруги разошлись. Н. Ф. Павлов был выслан в Пермь, Каролина Карловна с матерью и сыном уезжает в Дерт, затем в